

NEWSLETTER

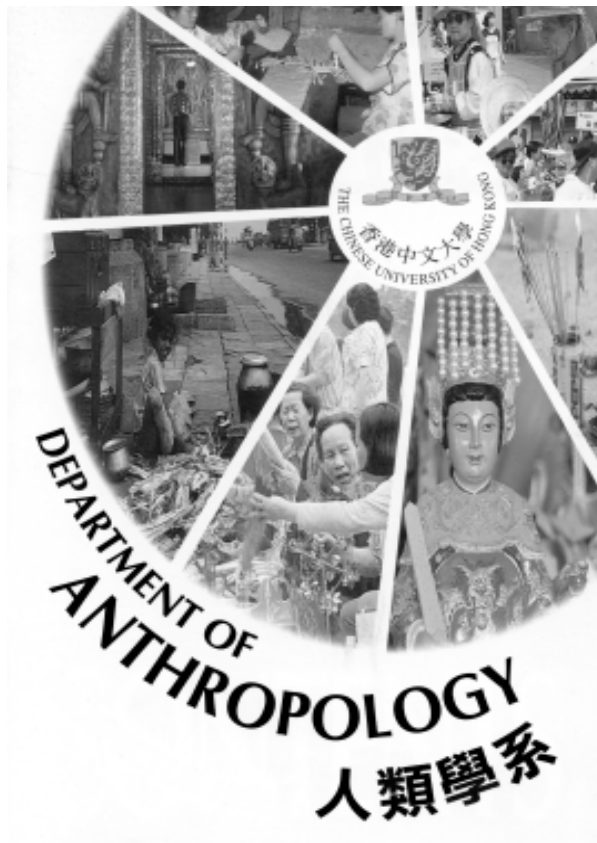
香港中文大學人類學系通訊

No.3 (September 2001)

Department of Anthropology

第三期

The Chinese University of Hong Kong



Contents 目錄

- Message from Department Chairperson (系主任寄語)
- Appointments (委任).....1
- Part-time Lecturers (兼職講師).....2
- Research Grants (研究經費資助).....2-3
- Research Project (研究專題簡介).....3
- Academic Visitors (來訪學者).....4-5
- Conferences (學術會議).....5-7
- Interviews (專訪).....8
- New Publications (From January to September 2001)
(新近出版物, 2001年1月至9月).....8-9
- News on Postgraduate Students (研究生活動)...10-11
- Summer Internship (暑期實習).....12
- Summer Field Trip (暑期田野考察).....12
- Undergraduate Students' Forum (本科生論壇)...13
- Alumni (系友訊息).....13
- Friday Seminars (周五學術講座).....14
- Seminars in Gender Studies (性別研究講座).....14
- Announcing a New International Journal (一份國際性
新雜誌介紹).....15-17

Message from Department Chairperson

The first issue of the CUHK Anthropology Department Newsletter was published in October 2000. This is the third issue. The newsletter has been useful in publicizing Department activities and in helping the Department to keep contact with academic friends and institutions, as well as our alumni, in HK and overseas. We look forward to your continuous support of the Department. Thank you.

Prof. Tan Chee-Beng

系主任寄語

香港中文大學人類學系通訊的創刊號於二零零零年十月出版，本期是第三期。這份通訊介紹全系的活動，有助於我系加強與香港和海外的學術朋友、學術機構以及校友的聯繫。我們希望繼續得到您的支持與合作。謝謝。

陳志明教授

Appointments (委任)

Dr. TAN Chee-Beng (陳志明教授)

- Re-appointed Chairperson of the Department of Anthropology, August 1, 2001 to July 31, 2002.
續任人類學系系主任，二零零一年八月一日至二零零二年七月三十一日。
- Appointed Head of the Graduate Division of Anthropology for the academic year 2001/2002.
獲委任二零零一/二零零二年度人類學研究生部主任。
- Re-appointed as the Program Director of the Cultural Relations and Identities in East Asia Program of the Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies for another year with effect from August 1, 2001.
續任香港亞太研究所“東亞的文化關係與認同”的項目主任，從二零零一年八月一日開始。
- Appointed member of the Publication Committee of *Taiwan Journal of Anthropology*, a new journal of the Institute of Ethnology, Academia Sinica, Taiwan, from August 1, 2001 to July 31, 2005.
獲委任臺灣中央研究院民族學研究所《臺灣人類學刊》第一屆的刊務委員，自二零零一年八月一日起至二零零五年七月三十一日止，任期四年。
- Appointed as the Vice-President of the Ethnological Society of China (Han *minzu* section).
獲委任擔任中國民族學會漢民族分會副會長一職。
- Appointed Honorary Advisor to the Museum of Quanzhou Overseas Chinese History, from February 22, 2001.
獲泉州華僑歷史博物館聘任為顧問，任期由二零零一年二月二十二日開始。
- Appointed as a member of the editorial board of *Renwen Shijie*, a new anthropology journal founded in Beijing.
獲委任為新創刊的人類學學報《人文世界》(北京)的編委。

Dr. Gordon MATHEWS (麥固敦副教授)

- Elected Councilor of the East Asia Section, the American Anthropological Association, July 2001.
於二零零一年七月獲選為美國人類學會東亞分會委員。

Dr. Tracey Lie-Dan LU (呂烈丹助理教授)

- Appointed Honorary Research Fellow of the Archaeology Center of South China in Zhongshan University in May 2001 for three years.
獲委任為中山大學華南考古中心的榮譽研究員，任期三年，由二零零一年五月開始。

Dr. Beatrice DAVID

- Appointed Honorary Research Associate of the Department from June 1 to August 14, 2001.
獲委任為我系名譽副研究員，任期二零零一年六月一日至八月十四日。

Dr. Pushpinder Pelia LUBANA

- Appointed Honorary Research Associate of the Department from April 19 to August 31, 2001.
獲委任為我系名譽副研究員，任期由二零零一年四月十九日至八月三十一日。

Ms. Nicole De Jong NEWENDORP

- Appointed Honorary Research Assistant of the Department from September 13, 2001 to July 30, 2002. Ms. Newendorp is a doctoral candidate in anthropology at Harvard University.
獲委任為我系名譽助理研究員，任期二零零一年九月十三日至二零零二年七月三十日。Newendorp 小姐是哈佛大學人類學博士候選人。

Dr. Louis AUGUSTIN-JEAN

- Appointment as Honorary Research Associate of the Department has been extended to September 19, 2002.
擔任我系名譽副研究員的任期獲延至二零零二年九月十九日。

Promotion (晉升)

Ms. LAM Man-chu has been promoted to Executive Assistant I from July 1, 2001.
徐林文珠女士獲晉升為人類學系一級執行助理，任期從二零零一年七月一日開始。

Part-time Lecturers (兼職講師)

Mr. CHAN Kwok-Shing (陳國成先生)

Continues to teach (with Prof. Sidney C.H. Cheung) the postgraduate course ANT5230: Seminars in Hong Kong Studies. Mr. Chan is completing his Ph.D. at the Department of Anthropology and Sociology of the School of Oriental and African Studies, University of London.

繼續（和張展鴻教授一起）任課 ANT5230：香港研究專題研究。陳先生目前正在完成倫敦大學東方與非洲研究學院人類學與社會學系的博士課程。

Dr. CHAN Wing-Hoi (陳永海博士)

Teaches ANT1310: Marriage, Family and Kinship. Dr. Chan received his Ph.D. in anthropology from Yale University.

任課 ANT1310：婚姻、家庭與親屬制度。陳博士從耶魯大學獲得人類學博士學位。

Dr. Beatrice DAVID

Teaches the postgraduate course ANT 5250: Seminars in the Anthropology of China I. Dr. David received her Ph.D. in anthropology from the University of Denis Diderot in France.

主講研究生課程 ANT5250：中國人類學系列講座(一)。David 博士從法國 Denis Diderot 大學獲得她的人類學博士學位。

Dr. Pushpinder Pelia LUBANA

Teaches ANT3321: Topics in Anthropology. In this course, Dr. Lubana introduces medical anthropology. Dr. Lubana received her Ph.D. in medical anthropology from the University of Massachusetts, Amherst.

主講 ANT3321：人類學論題。在這門課裏，她主要介紹醫學人類學。魯巴拿博士從麻薩諸塞大學獲得醫學人類學博士學位。

Ms. LUI Chin Chun (呂展珍小姐)

Teaches ANT2310: Gender and Culture. Ms. Lui is completing her Ph.D. thesis in gender and planning at the University of London.

任課 ANT2310：性別與文化。呂小姐正在完成倫敦大學關於性別與計劃的博士論文。

Research Grants (研究經費資助)

Prof. Joseph BOSCO (林舟副教授)

Received RGC research grant, HK\$600,000, for the project "Selling Soap To China: Global Consumerism and the Sources of Desire" for two years. The project will study through in-depth interviewing and participant observation with families in urban and rural sites how the desire to consume soap and shampoo has been created in China.

研究計劃“中國的香皂和香波銷售：全球性的消費與消費慾”獲得 RGC 資助港幣陸拾萬元，研究時間為兩年。該計劃將透過對城市和鄉村家庭做深入訪談和參與觀察來研究消費慾的形成。

Prof. Sidney C.H.CHEUNG (張展鴻副教授)

Received CUHK special grant, HK\$24,320, for teachers to conduct research outside Hong Kong during summer 2001. Prof. Cheung's research title is "Ainu Culture in Transition". 獲得中文大學夏季研究資助，共計港幣貳萬肆仟三百貳拾元。張教授的研究題目是“日本阿伊奴文化轉型”。

Prof. Tracey Lie-Dan LU (呂烈丹助理教授)

Received CUHK special grant, HK\$28,000, for teachers to conduct research outside Hong Kong during summer 2001. Prof. Lu's research title is "The Subsistence Strategies in South China between 10,000-5,000 BP".

獲得中文大學夏季研究資助，共計港幣貳萬捌仟元。呂教授的研究題目是“華南地區一萬到五千年的生計形態。”

Prof. Maria Siu-Mi TAM (譚少薇副教授)

Received RGC research grant, HK\$444,000, for the project “The Social Construction of Family and Gender: an Investigation of Polygyny across the Hong Kong-China Border” for two years.

研究計劃“家庭與性別的社會建構：跨越港中邊界的一夫多妻現象調查”獲得 RGC 資助港幣四拾四萬元，研究時間兩年。

Prof. TAN Chee-Beng (陳志明教授)

Received Chiang Ching-kuok Foundation research grant, NT\$1,608,000, for the project, “Lineage, Migration and Chinese Network: A Study of Emigration Communities in Quanzhou of Fujian” from 2001 to 2004.

研究計劃：“宗族、移民與華人網絡：泉州華僑村落”獲得蔣經國國際學術交流基金會資助新臺幣壹佰陸拾萬捌仟元。此計劃與泉州海外交通史博物館館長王連茂教授以及菲律賓華裔青年聯合會會長洪玉華教授合作，為期三年（二零零一年至二零零四年）。

Research Project (研究專題簡介)

Selling Soap To China: Global Consumerism and the Sources of Desire (Principal Investigator: Prof. Joseph Bosco)

This research seeks to understand how desire for consumer products and the pressure to consume are created in China. Consumerism has blossomed in China since economic reforms were begun in 1979. Soap and shampoo have become widespread consumer products, and many Chinese now only use the liquid body soap or anti-dandruff shampoo sold by multinationals such as Procter & Gamble and Unilever. Safeguard, Lux and Rejoice are among China's top ten foreign brands, along with KFC, Coca-Cola and McDonald's. They are dominant brands even though they cost three times more than domestic brands. Soaps made by joint ventures are heavily advertised and promoted, suggesting that the products would not sell only based on their physical properties. Why are people willing to pay such a premium for soaps? What images and ideals are consumers buying with each bottle?

The project has two components. One involves interviewing consumers in urban neighborhoods and rural villages to see how they decide which soaps and shampoos to buy. The interviewees will be neighbors to each other, so ethnographic aspects of consumption can be considered, such as what stores are nearby, what promotions are used, and how much influence word of mouth and other social pressure has. The second component involves interviewing marketing and sales personnel in joint venture and domestic soap and shampoo companies. What concepts of culture do they use in interpreting the market? What do they think the desire to consume stems from? How do they seek to modify the consumer's behavior? The rapidity of the change in China in the past 15 years makes it easier for informants to describe the new consumer culture and not take consumerism for granted. By studying a product that has become surprisingly ubiquitous in the world's largest and fastest-growing consumer market, this project will help us better understand how the desire to consume is created.

中國的香皂和香波銷售：全球性的消費與消費慾

(研究負責人：林舟副教授)

該研究旨在瞭解消費慾和消費壓力在中國的形成。在中國，肥皂和香波已成為普通的消費品。許多中國人只選用跨國公司生產的液體肥皂（沐浴露）或防頭皮屑香波，而這些產品往往比中國本地生產的產品貴數倍。消費者為什麼願意在肥皂和香波上花費額外的錢呢？在購買肥皂和香波的同時，他們是否還買了什麼象徵和理念？這項研究分為兩個組成部分，一部分是到城鎮和鄉村訪談消費者怎樣決定購買哪種品牌的肥皂和香波，另一部分是訪談市場供銷人員以及肥皂和香波公司，探討他們採用什麼文化概念去解釋這個市場，他們怎樣理解消費慾來源，他們怎樣去迎合消費者的喜好等等。

Academic Visitors (來訪學者)

Dr. Mette THUNØ

Department of Asian Studies, Copenhagen University, gave a talk on "Local Movements and Local Significance: Emigration From Two Northern Fujian Villages in the 1990s", at the Department on January 5, 2001.

哥本哈根大學亞洲研究系的 Mette ThunØ 博士於二零零一年一月五日在本系作了題為“地方運動與地方意義：1990年代來自兩個閩北村落的移民”的講座。

Prof. Peter BELLWOOD and Prof. Atholl ANDERSON

Archaeologists, Australian National University, visited the Department on February 2, 2001.

澳洲國立大學的考古學家 Peter Bellwood 教授與 Atholl Anderson 教授，於二零零一年二月二日訪問本系。

周大鳴教授 (Prof. ZHOU Daming)

Head, Department of Anthropology, Zhongshan University, visited the Department on February 8, 2001.

中山大學人類學系主任，於二零零一年二月八日訪問本系。

Prof. Yasuyuki KURITA, Prof. Kenji YOSHIDA, and Prof. Naoko SONODA

National Museum of Ethnology, Osaka, Japan, visited the Department on February 9, 2001, and had academic conversations with teachers and some postgraduate students.

日本大阪國立民族學博物館的栗田靖之教授，吉田憲司教授和園田直子助理教授等，於二零零一年二月九日訪問本系，並與本系教師及部分研究生進行了學術對話。

Dr. Laurel KENDALL

Asian Ethnographic Collections, Anthropology Department, American Museum of Natural History, gave a talk on "Gods, Markets, and the I.M.F. in the Korean Spirit World" at the Department on February 16, 2001.

美國自然歷史博物館人類學部亞洲民族志資料庫 Laurel Kendall 博士於二零零一年二月十六日訪問本系，並作了題為“韓國人精神世界裏的神、市場與國際貨幣組織”的學術講座。

Dr. ZENG Shaocong (曾少聰博士)

Research Associate, Institute of Nationality Studies, Chinese Academy of Social Sciences, visited the Department on March 7, 2001.

中國社會科學院民族研究所副研究員曾少聰博士於二零零一年三月七日訪問本系。

張有雋教授 (Prof. ZHANG Youjun)

Former director, Institute of Ethnology and Anthropology, Guangxi University for Nationalities, was a visiting scholar at the Department from March 1 to 15, 2001. He presented a seminar on "Yao's Categorization and Identity in China" on March 9, 2001.

廣西民族學院民族學人類學研究所前所長張有雋教授於二零零一年三月一日至十五日訪問本系，並於三月九日在本系作了題為“中國瑤族的分類與認同”的學術講座。

Prof. Hill GATES

Department of Anthropology, Stanford University, visited the Department and the Gender Studies Program from March 24 to 29, 2001. Prof. Gates gave a talk on "Footloose in Fujian" on March 28, 2001, organized by the Department and the Gender Studies Program. 斯坦福大學人類學系 Hill Gates 教授於二零零一年三月二十四日至二十九日訪問本系及性別研究課程，並於二十八日在本系作了一個題為“福建婦女的放腳”的講座。該講座由本系與性別研究課程共同組織。

Prof. Arthur P. WOLF

Department of Anthropology, Stanford University, visited the Department and the Gender Studies Program from March 24 to 29, 2001. Prof. Wolf gave a talk on "Birth Control in Late Imperial China, or Who Cleaned Up After the Elephant?" on March 29, 2001, organized by the Department and the Universities Service Center.

斯坦福大學的 Arthur P. Wolf 教授於二零零一年三月二十四日至二十九日訪問了本系及性別研究課程，並於三月二十九日作了一個題為“中國近代帝制時期的生育控制”的學術講座，該講座由本系與中文大學大學服務中心共同組織。

Prof. Arthur KLEINMAN

Department of Anthropology, Harvard University and Presley Professor of Medical Anthropology, Harvard Medical School, visited the Department and presented a seminar on "The Anthropology of Experience" on April 6, 2001.

哈佛大學人類學系的社會人類學教授，哈佛大學醫學院醫學人類學的精神病學教授。他於二零零一年四月六日訪問本系，並作了一個題為“經驗的人類學”的講座。

Dr. Guida MAN

Department of Anthropology, York University in Canada, visited the Department on May 2, 2001. While in Hong Kong, Dr. Man conducted her research on "Transnationalism and Hong Kong Chinese Migration".

加拿大約克大學人類學系 Guida Man 博士於二零零一年五月二日訪問本系。在香港期間，Man 博士研究“香港華人移民的超國界主義”。

Prof. Paul HOCKINGS

Department of Anthropology, University of Illinois, Chicago, visited the Department on April 6, 2001. Prof. Hockings presented a talk "Gone With the Gael: Filming in Ireland" on May 2, 2001, co-organized by the Department, the Hong Kong Anthropological Society and the Hong Kong Museum of History.

伊利諾大學人類學系的 Hockings 教授於二零零一年四月六日訪問了本系，並在本系、香港人類學學會及香港歷史博物館的共同組織下，於二零零一年五月二日作了一個題為“與愛爾蘭人同行”的講座。

Prof. H. Achmad Mursyidi and Dr. Januar Achmad

Rector of the University of Muhanmadiyah Yogyakarta in Indonesia, and senior advisor of the same university, visited the Department on August 6, 2001.

印度尼西亞 Muhanmadiyah Yogyakarta 大學校長 H. Achmad Mursyidi 教授與該校高級顧問張洽鏞博士於二零零一年八月六日訪問本系。

Conferences (學術會議)**Prof. Joseph BOSCO (林舟副教授)**

- Discussant for Electronic Cultural Atlas Initiative (ECAI) Religious Data Work Session, Pacific Neighborhood Consortium Annual Conference, City University of Hong Kong, January 15, 2001.

於二零零一年一月十五日參與香港城市大學太平洋鄰里協會週年會議 ECAI 宗教資料會議的討論。

- Presented the paper "The Rebuilding and Vitality of Tianhou Temples: A Taiwan and Hong Kong Comparison" at the International Conference on Mazo Cult and Modern Society, Beigang, Taiwan, May 26-28, 2001. 於二零零一年五月二十六日至二十八日期間在台灣北港舉行的“媽祖崇拜與現代社會”國際會議上發表了“天后廟的重建與生命力：臺灣與香港的比較”一文。

Prof. Tracey Lie-Dan LU (呂烈丹助理教授)

- Gave a presentation on the impact of DNA study on human evolution research to participants of the Biology Festival organized by the Biology Department, The Chinese University of Hong Kong, on January 11, 2001. 於二零零一年一月十一日在中文大學生物系舉辦的生物節上發表了關於基因研究對人類演化研究有何影響的演講。

- Attended the international conference 'Perspectives on the Phylogeny of East Asian Languages', held in France from August 28-31, 2001, and delivered the paper "The Origin and Expansion of Millet Cultivation". 應邀參加了二零零一年八月二十八到三十一日在法國召開的關於東亞語言演化歷史的國際會議，並宣讀了關於小米栽培和起源的論文。

Prof. Sidney C.H. CHEUNG (張展鴻副教授)

- Presented the paper “Hakka Settlements and Environmental Conservation: A Case Study in Hong Kong” (with Y. C. Lau) at The Seventh International Conference on Hakkaology, Chengdu, Sichuan, March 18-19, 2001.

於二零零一年三月十八日至十九日在四川成都舉行的第七屆客家學國際會議上發表了“客家聚居地與環境保護：香港的個案研究”（與劉義章合著）一文。

- Presented the paper “Traditional Settlements and Environmental Change: A Research Plan on Sai Kung, Hong Kong” (with Frederick H. M. Cheung and Y. C. Lau) at International Conference on Environment and Culture in Urban Contexts: Beijing, Hong Kong and New York, organized by the Department of History, The Chinese University of Hong Kong, May 19-22, 2001.

於二零零一年五月十九日至二十二日在香港中文大學歷史系舉辦的“都市里的環境與文化：北京、香港和紐約”國際會議上，發表了會議論文“傳統聚居地與環境改變：香港西貢的一個發展計劃”（與張學明、劉義章合著）。

- Presented the paper “Japanese *maina-shiko*” (with Kawaguchi Mitsuo) at the International Convention of Asia Scholars, co-organized by IAS, AAS and European Science Foundation (ESF) Asia Committee, Freie Universitat, Berlin, Germany, August 9-12, 2001. Prof. Cheung also organized the panel “Off Beat in Japan: Beyond Work and Family”.

於二零零一年八月九日至十二日在德國柏林自由大學召開的亞洲學者國際會議上，發表了會議論文“日本的 *maina-shiko*”（與河口充勇合著）。該會議由 IAS、亞洲研究學會（AAS）和歐洲科學基金會亞洲委員會共同舉辦。張教授還在該會議上組織了“日本的非傳統：工作和家庭以外”的小組研討。

Prof. Gordon MATHEWS (麥固敦副教授)

- Presented the paper “The Japanese Organization and the Individual: Exploring ‘the Generation Gap’” at the Association of Asian Studies Meeting, Chicago, U.S.A., March 22-25, 2001.

於二零零一年三月二十二日至二十五日在美國芝加哥舉行的亞洲研究學會會議上發表了論文“日本的組織與個體：探索‘代溝’”。

- Gave a talk “Is ‘Culture’ Dead?” to the Hong Kong Anthropological Society, June 19, 2001. 於二零零一年六月十九日為香港人類學會作了一個題為“‘文化’死了嗎？”的學術講座。

- Presented the paper “Images of Japan in Hong Kong after July 1/ July 2, 1997” at the conference on “Discourses of Japan in Asia After the Economic Crisis”, organized by the Center for Japanese Studies, University of Indonesia, Jakarta, July 1-2, 2001.

於二零零一年七月一日至二日在耶加達印尼大學日本研究中心的“經濟危機後在亞洲的日本的論述”會議中發表了會議論文“一九九七年七月一日/七月二日後日本在香港的形象”。

- Presented the paper “Can ‘Yellows’ Play the Blues?’: On the Cultural Identities of Japanese Musicians” for the panel, “Jazz in Japan,” International Convention of Asia Scholars, August 9-12, 2001, Berlin, Germany.

於二零零一年八月九日至十二日在德國柏林舉行的亞洲學者國際會議的“日本的爵士樂”小組中，發表了一篇題為“‘黃種人’能吹奏憂鬱的布魯斯樂曲嗎？：日本音樂家的文化認同”的論文。

Prof. Maria Siu-Mi TAM (譚少薇副教授)

- Presented “Introduction to Gender Concepts and Prevalent Women's Issues in Hong Kong” at a briefing seminar on “Gender and Women's Issues” for the Women's Commission, Health and Welfare Bureau, HKSAR Government, February 24, 2001.
於二零零一年二月二十四日在香港衛生福利局婦女事務委員會的性別及女性問題講座中作了一個題為“香港性別概念和普遍女性問題介紹”的講座。
- Gave a lecture on “Hong Kong Culture” to New Asia College/Yale University Student Exchange Program at The Chinese University of Hong Kong, March 6, 2001.
於二零零一年三月六日為新亞書院/耶魯大學學生互訪計劃作了一個題為“香港文化”的演講。
- Gave a presentation on “College Students, Sex, and Sexual Harassment” in New Asia College's 425th Assembly, March 9, 2001.
於二零零一年三月九日在新亞書院第四百二十五次雙週會上作了一個題為“大學生、性與性騷擾”的演講。
- Presented the paper “Constructing Wives and Mistresses: Polygyny Across the Hong Kong-China Border” at the Annual Meeting of the Association for Asian Studies, Chicago, March 22-25, 2001.
於二零零一年三月二十二日至二十五日期間在芝加哥舉行的亞洲研究學會年會中發表了一篇題為“建構妻子與二奶：跨越港中邊界的一夫多妻制”的論文。
- Presented the paper “Survival and Sacrifice: Minnan Women in Hong Kong” at the International Conference on Migration and the ‘Asian Family’ in a Globalizing World, Singapore, April 16-18, 2001.
於二零零一年四月十六日至十八日在新加坡舉行的“全球化中的世界的移民與‘亞洲家庭’”國際會議上發表了論文“生存與犧牲：香港的閩南女性”。
- Presented the paper “Gendered Subjectivities: Minnan Women in Hong Kong and the Philippines” at the Second International Convention of Asia Scholars, Berlin, August 9-12, 2001.
於二零零一年八月九日至十二日在柏林舉行的第二屆亞洲學者國際會議上發表了“性別化的主觀性：香港和菲律賓的閩南女性”一文。

Prof. TAN Chee-Beng (陳志明教授)

- Presented the paper “Chinese Ethnological Field: Anthropological Studies of Chinese Communities Worldwide” at the Fourth International Chinese Overseas Conference, organized by the International Society for the Study of Chinese Overseas (ISSCO), and ISSP Sun Yat-Sen Institute of Social Science and Philosophy, Academic Sinica, Taipei, April 26-28, 2001.
於二零零一年四月二十六日至二十八日在臺北參加了“第四屆世界海外華人國際學術研討會”並發表論文“華人民族學文化圈：世界華人社群的人類學研究”一文。該研討會由國際海外華人研究學會、中央研究院中山人文科學研究所共同主辦。
- Attended the international conference “Ethnic Change in Singapore and Malaysia: A Dialogue between Tradition and Modernity”, organized by the Association of Nanyang University Graduates, Center for Chinese Language and Culture at Nanyang Technological University, and Singapore Society of Asian Studies, June 30 -July 1, 2001, in Singapore. Chaired a session.
二零零一年六月三十日至七月一日出席了“新馬華人：傳統與現代的對話”國際學術研討會。該研討會由南洋大學校友聯合會、南洋理工大學華人語言與文化中心、新加坡亞洲研究協會共同舉辦。陳教授擔任了其中一次主題研討的主席。
- Presented a talk on “Ethnic Labels and Ethnic Studies” (in Chinese) at the Sixth Sociology and Anthropology Workshop at the Northwest Minorities University, Lanzhou, July 27, 2001.
二零零一年七月二十七日，在中國甘肅省蘭州市為“中國社會學人類學第六屆高級研討班”作了題為“族群的名稱與族群研究”的學術講座，這屆高級研討班由北京大學、國家民族事務委員會和西北民族學院聯合主辦。

Interviews (專訪)

Prof. Gordon MATHEWS (麥固敦副教授)

- “Is ‘Culture’ Dead?”, interviewed by RTHK Radio Three, June 19, 2001.
香港電台第三台於二零零一年六月十九日專訪麥固敦副教授，主題是“‘文化’死了嗎？”。
- “What is Anthropology?”, interviewed by RTHK Radio Three, August 2, 2001.
香港電台第三台於二零零一年八月二日專訪麥固敦副教授，專訪主題是“什麼是人類學”。

Prof. Maria Siu-Mi TAM (譚少薇副教授)

- “A Comparative Study of Women in Mainland China, Hong Kong and Taiwan”, interviewed by *Reader's Digest*, January 16, 2001.
《讀者文摘》於二零零一年一月十六日專訪譚少薇副教授，專訪主題為“中國大陸、香港和臺灣的婦女比較研究”。
- “Remarriage, Gender, Family in Hong Kong”, interviewed by *Hong Kong Economic Journal*, March 9, 2001.
《信報》於二零零一年三月九日專訪譚少薇副教授，專訪題目是“香港的再婚、性別與家庭”。

New Publications (From January to September 2001)

(新近出版物，2001年1月至9月)

Prof. Joseph BOSCO(林舟副教授)

- 2001a “Hong Kong.” In Melvin Ember and Carol R. Ember, eds., *Countries and Their Cultures 2*: 991-1000. New York: Macmillan Reference USA.
- 2001b *The Tianhou Temple Ritual and Architecture* (CD-ROM) (Puay Peng Ho and Joseph Bosco). Published by the Depts. of Architecture and Anthropology, The Chinese University of Hong Kong, and distributed by The Chinese University Press.

Prof. Sidney C.H.CHEUNG (張展鴻副教授)

- 2000 “Remembering through Space: A Communal Hall in Post-colonial Hong Kong.” In *Traditional Dwellings and Settlements Working Paper Series No. 130* (Invented Nations/Invented Traditions: Identity and Space). Nezar AlSayyad, ed. Berkeley: International Association for the Study of Traditional Environments (IASTE), University of California, Berkeley, USA, pp. 29-41.
- 2001a “Land Use and Fung-shui: Negotiation in the New Territories, Hong Kong.” *Cultural Survival Quarterly* 25(2): 70-71.
- 2001b *Tourism, Anthropology and China*. Bangkok: White Lotus Press. (Co-edited with Tan Chee-Beng and Yang Hui), containing this chapter:
Sidney C. H. Cheung: “Preservation and Tourism Development in Hong Kong: An Anthropological Perspective”, pp. 257-270.
- 2001c 《旅遊、人類學與中國社會》，昆明：雲南大學出版社。（與楊慧、陳志明共同主編），其中：
張展鴻，“旅遊人類學與古迹保存”，頁 81-93。
(Co-edited with Yang Hui and Tan Chee-Beng and author of the chapter “Preservation and Tourism Development in Hong Kong: An Anthropological Perspective”, pp. 81-93) *Tourism, Anthropology and China* (in Chinese). Kunming: Yunnan University Press.
- 2001d “香港客家人餐館及其社會變遷” (Hakka Restaurants and Social Change in Hong Kong). 《廣西民族學院學報》23 (4)，頁 33-35。 *Journal of Guangxi University for Nationalities*, 23(4): 33-35.
- 2001e “Hakka Restaurants: A Study of the Consumption of Food in Post-War Hong Kong Society.” In David Y.H. Wu and Tan Chee-Beng eds., *Changing Chinese Foodways in Asia*. Hong Kong: The Chinese University Press, pp. 81-95.



Prof. Tracey Lie-Dan LU (呂烈丹助理教授)

- 2001 “利用正電子放射 X 線斷層攝影技術研究石器製作和人類大腦相關區域的啓動” (Using the Technique of Positron Emission (PET) to Study the Relationship between Stone Tool-making and Brain Activation.)。《中國文物報》(Zhongguo Wenwu Bao, June 6, 2001)，二零零一年六月六日第七版。

Prof. Gordon MATHEWS(麥固敦副教授)

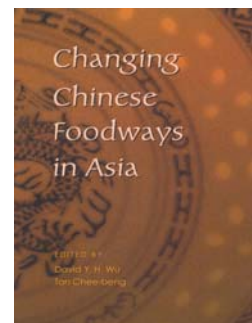
- 2001a *Jinsei ni ikiru kachi o ataete iruno wa nani ka? (What Makes Life Worth Living?)* Tokyo: Sanwa, 2001. Revised Japanese translation of *What Makes Life Worth Living? How Japanese and Americans Make Sense of Their Worlds*. Berkeley: University of California Press, 1996.
- 2001b “*Bunkateki bunmyaku kara mita ikigai.*” (The Cultural Context of What Makes Life Worth Living). In *Ikigai no shakaigaku* (The Sociology of What Makes Life Worth Living), edited by Y. Takahashi and S. Wada. Tokyo: Kobundo, 2001, pp. 53-90.
- 2001c Book review of *Japanese Bankers in the City of London* by Junko Sakai, in *Journal of Japanese Studies* 27:1 (2001), p. 164-168.
- 2001d Book review of *Japan in Singapore: Cultural Occurrences and Cultural Flows*, Eyal Ben-Ari and John Clammer, eds., in *International Institute for Asian Studies Newsletter* 25, July 2001, p. 40.

**Prof. Maria Siu-Mi TAM (譚少薇副教授)**

- 2001a “港式飲茶與香港人的身分認同” (Hong Kong Style Yumcha and Identities of Hongkongese)。《廣西民族學院學報》23(4):29-32。 *Journal of Guangxi University for Nationalities* 23(4): 29-32.
- 2001b “Lost and Found?: Reconstructing Hong Kong Identity in the Idiosyncrasy and Syncretism of Yumcha.” In David Y.H. Wu and Tan Chee-Beng eds., *Changing Chinese Foodways in Asia*, pp. 49-69. Hong Kong: The Chinese University Press.

Prof. TAN Chee-Beng (陳志明教授)

- 2001a *Changing Chinese Foodways in Asia*. Hong Kong: The Chinese University Press. (Co-edited with David Y.H. Wu), containing these chapters:
Tan Chee-Beng, “Food and Ethnicity with reference to the Chinese in Malaysia”, pp. 125-160.
David Y.H. Wu and Tan Chee-Beng, “Introduction”, pp. 1-15.
- 2001b “Bean-curd Consumption in Hong Kong.” *Ethnology* 40(2): 113-128. (Co-authored with Sidney W. Mintz).
- 2001c *Tourism, Anthropology and China*. Bangkok: White Lotus. (Co-edited with Sidney C.H. Cheung and Yang Hui), containing this chapter :
Tan Chee-Beng, “Tourism and the Anthropology of China”, pp.1-26.
- 2001d 《旅遊、人類學與中國社會》，昆明：雲南大學出版社。（與楊慧、張展鴻共同主編），其中：
陳志明、楊慧，“導論：旅遊與人類學在中國”，頁 1-18。
(Co-edited with Yang Hui and Sidney C.H. Cheung and co-authored with Yang Hui in the chapter “Introduction: Tourism and Anthropology in China”, pp. 1-18) *Tourism, Anthropology and China* (in Chinese). Kunming: Yunnan University Press.
- 2001e Book review of *The Exemplary Society: Human Improvement, Social Control, and the Dangers of Modernity in China*, by Børge Bakken, in *International Sociology* 16(1): 125-128.



News on Postgraduate Students (研究生活動)

1. New Postgraduate Students (新研究生)

New M.Phil Students (新碩士生)

Chan Wai Kwong, Ocean (陳偉光)	Cheng Ying Shuet, Alison (鄭映雪)
Cheung Yuk Man (張彧賢)	Lai Ning Po (黎玲寶)
Siu Yuen Man, Judy (蕭婉文)	Tang Wai Man, Wyman (鄧偉文)
Wu Sui Chu (吳瑞珠)	Lai Yuen Ki(賴婉琪) (Gender Studies 性別研究)

MA in the Anthropology of Chinese Societies (中國社會的人類學授課碩士生)

Breidal, Ola (博達)	(from Norway 挪威)
Johansen, Anne Kari Braatveit (尤莉娜)	(from Norway 挪威)
Pong Seong, Teresa (龐裳)	
Poon Man Hon (潘文瀚)	
Teng Ru Yih (鄧如怡)	(from Malaysia 馬來西亞)

MA in Anthropology (人類學授課碩士生)

Chan Yee Shan (陳漪珊)	Cheng Yuen Shan (鄭婉珊)
Ho Cheuk Yuet (何綽越)	Leung Man Ki Gloria (梁文琪)
Lo Shuk Ying (盧淑櫻)	Lui Ka Man (呂嘉敏)

2. Research Activities (田野研究動態)

M. Phil Students (碩士研究生)

M. Phil. students of the year 2000, including Shirley Lee, Li Shuk Wan (Melody), Sone Ayako and Wang Yu (Kathy), have already done their fieldwork for their theses during the summer, and are now writing their theses:

我系二零零零屆碩士研究生李瑞瑜、李淑韻、曾根禮子、王嶽等同學，在這個暑期已經開始碩士論文資料的調查研究工作。

LEE Shirley (李瑞瑜):

“The Pursuit of a Meaningful Life in Old Age.” (尋求老年生活的意義)

LI Shuk Wan, Melody (李淑韻):

“Body Politics in Asian Flight Attendants’ Working Lives.” (亞洲空中服務員工作的身體政治)

SONE Ayako(曾根禮子):

“Japanese in Hong Kong: Cultural Identity of Japanese Overseas.” (香港的日本人：海外日本人的文化認同)

WANG Yu, Kathy (王嶽):

“Naxi and Ethnic Tourism: A Case Study of Homestay in Lijiang Old Town.” (納西人與民俗旅遊：麗江古城“住家遊”個案研究)

Mr. YUAN Tongkai (Ph.D. candidate) (袁同凱，博士候選人)

Has begun his doctoral field research on educational anthropology since June 2001. Mr. Yuan’s field site is in the Tuyao region, located in Anchong district, Mingmei village, town of Etang in Hezhou, Zhuang Autonomous Region, Guangxi.

自二零零一年六月開始在廣西壯族自治區賀州市鵝塘鎮明梅鄉暗衝村的土瑤地區進行關於教育人類學的博士論文的田野調查。

Mr. ZHU Jiangang (Ph.D. candidate) (朱健剛，博士候選人)

Has been doing his doctoral field research in Shanghai since June 2001. His focus of study is civil society and community movements in Shanghai.

從二零零零年六月至今在上海開展田野調查。調查的主題是鄰裏社區中的社區組織和鄰裏運動。目前繼續在上海進行關於鄰里社區政治人類學的博士論文田野調查。

3. Conferences (學術會議)

Ms. WANG Yu (M.Phil. student) (王崑, 碩士生)

Attended the Tenth Global Conference of the Harvard Project for Asian and International Relations "Asia and Knowledge Economy: Opportunity of Progress", co-organized by Harvard University and National University of Singapore, Singapore, August 27-30, 2001.

二零零一年八月二十七日至三十日在新加坡參加了由哈佛大學和新加坡國立大學聯合舉辦的第十屆“亞洲與國際關係之哈佛計劃”全球會議。大會以“亞洲與知識經濟：發展的機遇”為主題，涵蓋了國際經濟、政治、資訊、商業、教育等方面。

Mr. ZHU Jiangang (Ph.D. candidate)

(朱健剛, 博士候選人)

Attended the AES and CASCA joint annual conference and presented the paper "Whose Greenery, whose State", in Montreal, Canada, May 3, 2001.

於二零零一年五月三日參加了 AES 和加拿大人類學會在蒙特利爾的年會，宣讀了一篇“誰的綠地，誰的國家”的論文。

Mr. WU Da (Ph.D. student) (巫達, 博士生)

Presented the paper "Traditional Religion and Yi Cultural Identity in Liangshan" at "Religion, Society and Regional Culture: International Conference for South and Southwest China Studies", co-organized by the Religion Department of The Chinese University of Hong Kong, the Institute of Religion of Sichuan University and the Research Institute for the Humanities of The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, May 2-4, 2001.

二零零一年五月二日至四日出席了“宗教、社會與區域文化：華南與西南研究國際學術會議”，向會議發表了題為“傳統宗教與涼山彝族的文化認同”的會議論文。該會議由香港中文大學宗教系、四川大學宗教研究所和香港中文大學人文學科研究所聯合舉辦。

4. Academic Exchanges (交換生)

Ms. CHAN Yuk-Wah (Ph.D. student)

(陳玉華, 博士生)

Was a visiting scholar in Asian Studies at Old Dominion University, Norfolk, Virginia, USA from January to August 2001.

二零零一年一月至八月在美國佛吉尼亞州 Old Dominion 大學作亞洲研究的交流學人。

Mr. ZHU Jiangang (Ph.D. candidate)

(朱健剛, 博士候選人)

Participated in an exchange program at the University of Toronto, Canada for one term from January to May 2001.

二零零一年一月至五月在加拿大多倫多大學作為交換學生學習了一個學期。

5. Research Grants (研究經費資助)

Mr. ZHU Jiangang (Ph.D. candidate) (朱健剛, 博士候選人)

Obtained Wenner-Gren grant (US\$17,000) for anthropological research in July, 2001. His project is "Between State and Families: Civil Associations and Neighborhood Movements in Shanghai in the 1990s".

二零零一年七月獲得溫倫格納人類學基金(17,000 美元)，資助他開展博士論文田野調查，題目是：“國與家之間：九十年代上海市民組織與鄰裏運動”。

6. Thesis Completed (Approved in 2001) (新近通過的學位論文)

We congratulate Miss Carmen Chow King-Mun on completing her M.Phil. Program successfully. The title of her thesis is "Consumption and Modernity in a Village in South China".

祝賀鄒景敏小姐順利完成她的碩士課程。她的學位論文題目是《中國南方一個村落的消費與現代性》(英文)。

Summer Internship (暑期實習)

In order to give students an opportunity to apply their anthropological knowledge, an internship program for undergraduate students was introduced in summer 2001. Three students, Ophelia Tam Sin Yu, Cecilia Chan Shuk Kwan and So Yuen Man, were chosen to work for the Antiquities and Monuments Office of the Hong Kong SAR Government for one month, learning archaeological practice and cultural heritage management in Hong Kong. Another two students, Noel Chow Nok Wan and Ronnie Fung Wai Chi, had the opportunity to join the editorial section of *Reader's Digest* for two weeks, thanks to the support of an alumnus. These students were able to get hands-on experience in the workplace besides learning about professional aspects of archaeology and cross-cultural literary work. We have received positive feedback from the students and both sponsors, and hope that the internship program will gradually develop in the future, with more support from our alumni as well as from the community.

爲了給學生提供一個應用他們的人類學知識的機會，本系於二零零一年暑假爲本科生推行了實習計劃。其中，談倩如、陳淑筠、蘇婉雯等三位同學，被選派到香港政府古物古蹟辦事處實習了一個月。周諾蘊同學和馮慧姿同學則在一位系友的幫助下到《讀者文摘》編輯部工作。同學們認識了考古的專業工作和跨文化的文學工作，並從中獲得了實際的經驗。同學們和贊助人回應表示對這次工作實習感到滿意。希望這樣的工作實習計劃以後能持續下去，也希望獲得更多系友和社會的支持。

Summer Field Trip on Minority Culture and Archaeology in Guangxi (廣西少數民族文化與史前考古田野考察)

Nineteen undergraduate students joined this year's summer field trip (May 27 to June 9), which was led by Prof. Tracey Lu and assisted by Ms. Ding Yuling. The students visited and stayed with the Dong, Miao, Yao and Zhuang "minorities" in Longshan, Guangxi Province. In addition, they visited some archaeological sites, and had academic exchanges with the lecturers and students of the Institute of Ethnology, Guangxi University for Nationalities, where Prof. Lu gave a talk on "Agricultural Archaeology in Guangxi Region and Its Anthropological Meanings". The trip gave the students the opportunity to learn about the Dong, Miao, Yao and Zhuang minority nationalities, as well as about terrace farming, tourism, and the local food culture.

二零零一年五月二十七日至六月九日，我系十九名同學在呂烈丹教授和助教丁毓玲小姐的帶領下，在廣西進行了爲期兩週的暑期田野考察學習活動。所考察的少數民族包括苗族、壯族、瑤族和侗族，所考察領域涉及考古、飲食文化和旅遊。在出發前，同學們已分爲四個小組。雖然四個組的全體同學共同行動，但在考察和撰寫報告以及以後的考察展覽等方面，每個小組各有側重與分工，各自負責不同的主題內容。各小組的考察報告分工內容如下：一、前言和苗族；二、飲食文化和壯族；三、考古和瑤族；四、旅遊和侗族。考察歷時十三天，走訪了桂林、龍勝、臨桂、陽朔、興安、南寧等六個縣市。

考察全程可分爲兩個階段，第一個階段是少數民族文化考察，第二個階段是考古文化考察。民族文化考察地點選擇在廣西北部的龍勝縣，這是個多民族聚居的縣，除了漢族外，有瑤、苗、侗、壯等民族雜居一起。考察團分四個小組分駐四個少數民族村寨，食宿於少數民族家庭。通過觀察和參與，體驗當地民族的日常生產、生活，通過訪談，瞭解當地民族的歷史、風俗、習慣、語言、以及民族關係等情況。

第二個階段集中考察廣西考古文化，先後考察了臨桂大岩考古遺址、桂林甌皮岩遺址、南寧邕寧縣的頂石山考古遺址等三個考古遺址，以及三個博物館：南寧市博物館、廣西自治區博物館、桂林市博物館。通過考察洞穴遺址和貝丘遺址等不同類型的考古遺址，增強學生對史前文化的感性認識，同時，加深對於古代人類居住環境的瞭解。

旅遊與人類學也是本次考察的一個側重點。在考察中不僅只注意到聞名世界的桂林山水，更爲主要的是，考察少數民族與旅遊的關係。考察少數民族如何利用自身的民族特色開展旅遊業，以及旅遊業給少數民族生活和他們居住環境帶來的種種沖擊和影響。

考察團還走訪了廣西民族學院，與民族學系的師生進行了學術座談和交流。

(丁毓玲)

The Anthropological Field Trip Exhibition (人類學系廣西考察展覽)

The exhibition was held at Hui Gallery, New Asia College, The Chinese University of Hong Kong from September 21 to October 15, 2001. We welcome all academic friends and alumni.

展覽於二零零一年九月二十一日至十月十五日在香港中文大學新亞書院許氏文化館舉行。歡迎各界朋友蒞臨參觀。



Undergraduate Students' Forum (本科生學術論壇)

The Undergraduate Students' Forum was held on April 20, 2001. This was the occasion when final year undergraduate students presented their field project findings for the course ANT 0320. For graduating students, the field project is a marker of the completion of their undergraduate training in anthropology. All the students presented their main findings in English, and the audience, comprising undergraduate and postgraduate students, as well as teachers, chose the three best presenters, who were given a cash award of HK\$500, \$300 and \$200 respectively. The three best presenters for the academic year 2000-2001 were as follows:

我系本科生學術論壇於二零零一年四月二十日舉行。這個論壇是為本科畢業班學生發表他們的田野作業而舉辦的。作為畢業班的同學，田野作業是他們完成人類學本科專業訓練的標誌之一。所有同學用英語把他們的主要發現和觀點在論壇上表述出來，聽眾們則從中評選出三位同學的最好作業，聽眾包括本科生、研究生和老師。優勝者可以獲得系裏現金獎勵，獎金分別是一等獎伍佰港幣，二等獎三百港幣，三等獎貳佰港幣。二零零零年至二零零一年學年度獲獎的同學和他們的田野作業題目如下：

LAI Ning Po (黎玲寶):

“The Heritage Management in Hong Kong.” (香港的文化遺產管理)。

Desiree CHAN Bo Ki (陳寶琪):

“The Cultural Life of Hong Kong's Ethnic Minorities: South Asians as a Case Study.” (香港少數民族的文化生活：南亞人的個案研究)。

Paul CHEUNG Ming Lok (張名樂):

“The Singer and Fighter: The Hong Kong Pet Bird.” (歌手與鬥士：香港的寵鳥)。

Alumni News (系友訊息)

Ms Ng Kit Wah, who graduated from this Department in 1998, visited the Department on August 16, 2001. She is now completing her master's degree program at Sophia University (Jouchi Daigaku) in Japan. Her research topic is self-employed women in Japan.

吳潔華小姐於一九九八年夏從本系畢業，一九九九年四月到日本上智大學大學院外國語學研究科比較文化專業攻讀碩士學位。研究方向是日本自營業婦女：研究那些自己家裏開有店鋪並主要負責店鋪經營管理的日本婦女。目前她已經讀完全部課程，正在撰寫畢業論文。吳潔華小姐說，日本自營業婦女的研究，在日本是一個新課題，她當初選定這個研究領域的時候，立即得到導師的贊同與支持。在上智大學，對於這個題目的研究，允許採用社會學的方法，也可以採用人類學的方法研究。吳小姐說，由於她的人類學背景，她自然選擇了用人類學的方法研究這個課題。在短短時間的交談中，吳小姐多次談到學習人類學的好處：“我在大學的時候所學的人類學知識很有用，我知道如何訪談，如何調查獲取資料，如何和陌生人接觸打交道”；“人類學的知識其實可以用在很多地方，可以從多個角度去瞭解觀察不同的文化，避免先入為主地判斷事情”；“我認為學了人類學，以後做什麼工作都適合，因為人類學可以讓你學會和人接觸，懂得與別人溝通相處，在合作中把工作做好”。在問及以後她的研究興趣時，吳小姐告訴筆者，她對香港的“‘師奶’文化”（家庭婦女文化）很感興趣，有機會的話，她將做這個課題的人類學研究。

Friday Seminars (周五學術講座)

The Department holds Friday Seminars regularly from 12:30 p.m. to 2:00 p.m. in Room 401, Humanities Building, New Asia College, The Chinese University of Hong Kong. Attendance is open: all are welcome. The topics in the first semester of the academic year 2001-2002 are as follows:

本系定期於星期五中午十二點三十分至兩點在中文大學新亞書院人文館四〇一室舉辦“周五學術講座”，歡迎大家蒞臨。二零零一年至二零零二年學年度第一學期的講座題目如下：

- Sept. 21 **CHAN Kwok Shing 陳國成**, Chinese Civilization Centre, City University of Hong Kong “*晚年的生活與安全感：從新界圍村說起 (Old Age Life and Security in a Chinese Lineage Village)*” (In Cantonese廣東話主講)
- Oct. 5 **Eric MA Kit Wai 馬傑偉**, School of Journalism and Communication, The Chinese University of Hong Kong “*Underground Bands and Subcultural Politics in Post-97 Hong Kong*”
- Oct. 12 **DENG Qiyao 鄧啓耀**, Department of Anthropology, Zhongshan University “*巫蠱與民間信仰 (Magic and Popular Religion)*” (In Putonghua普通話主講)
- Oct. 19 **LUI Chin Chun 呂展珍**, Ph.D. Candidate, Gender and Planning, University of London “*Karaoke Bars in the Pearl River Delta Region: Places for Business*”
- Nov. 2 **CHAN Wing Hoi 陳永海**, Centre of Asian Studies, University of Hong Kong “*Patrilineal Bias and Feminist Remedy? Beyond Misleading Dichotomies in the Ethnography of Chinese Lineages*”
- Nov. 9 **Joseph BOSCO 林舟**, Department of Anthropology, The Chinese University of Hong Kong “*Campus Ghost Stories and the Concept of the Supernatural*”
- Nov. 16 **Pushpinder LUBANA**, Department of Anthropology, The Chinese University of Hong Kong “*Intertwined Epidemics in the Lives of Inner City Women: The Life Experience of Substance Abuse, Violence and AIDS*”
- Nov. 23 **ZHU Jiangang 朱健剛**, PhD Candidate, Department of Anthropology, The Chinese University of Hong Kong “*上海鄰裏：來自平民村的田野報告 (Shanghai Neighborhood: Report from the Field)*” (In Putonghua普通話主講)

Seminars in Gender Studies (性別研究講座)

The Gender Studies Program holds Wednesday Seminars from 12:30 p.m. to 2:00 p.m. in Room 401, Humanities Building, New Asia College, The Chinese University of Hong Kong. All are welcome. The topics in the first semester of the academic year 2001-2002 are as follows:

性別研究課程定期有“性別研究講座”，固定時間是星期三中午十二點三十分至下午兩點，地點也是人文館四〇一室，敬請光臨。本學年度的講座題目是：

- Sept. 12 **Priscilla CHUNG**, Equal Opportunities Commission “*Gender Discrimination in Education: Secondary School Places Allocation (SSPA) System*”
- Oct. 3 **Eleanor HOLROYD and Sheila TWINN**, Department of Nursing, The Chinese University of Hong Kong “*Who, How and Why? Chinese Women’s Images of Pap Smears: A Gender Analysis*”
- Nov. 7 **Cathy POTTER**, Department of History, The Chinese University of Hong Kong “*Gender Imagined in Novyi Mir, 1950-1965*”
- Dec. 5 to be announced (另行通知)

Announcing a New International Anthropology Journal (介紹一份國際性的人類學新學報)

ASIAN ANTHROPOLOGY (《亞洲人類學》)

ASIAN ANTHROPOLOGY seeks to bring interesting and exciting new anthropological research on Asia to a global audience. Until now, anthropologists writing on a range of Asian topics in English but seeking a global audience have had to depend largely on Western-based journals to publish their works. Given the increasing number of indigenous anthropologists and anthropologists based in Asia, it seems a very appropriate time to establish a new anthropology journal that is refereed on a global basis but that is editorially Asian-based. ASIAN ANTHROPOLOGY is editorially based in Hong Kong, but welcomes contributions from anthropologists and anthropology-related scholars throughout the world with an interest in Asia, especially East and Southeast Asia. While the language of the journal is English, we also seek original works translated into English, which will facilitate greater participation and scholarly exchange. The journal will provide a forum for anthropologists working on Asia, in the broadest sense of the term "Asia."

The first issue of this journal will be published in Dec. 2001, on the broad theme "Cultural Transformation in East Asia," and will continue annually thereafter initially (we hope to become biannual within several years). We seek submissions, following the guidelines described on the page that follows. More broadly, we seek your general support, through submissions, subscriptions, and comments. Please be in touch!

《亞洲人類學》學報創刊預告

由香港人類學會和我系共同主辦的《亞洲人類學》將要創刊。我系系主任陳志明教授和教師麥固敦(Gordon Mathews)副教授擔任主編。

《亞洲人類學》旨在給全球讀者帶去全新的亞洲人類學研究成果。到目前為止，人類學家撰寫亞洲專題研究文章時，即使是用英文寫的文章，如果要尋求全球讀者，就必須在西方的期刊雜誌上發表他們的文章。為了給本土人類學家和以亞洲為研究領域的人類學家提供更多的機會，非常有必要籌辦一份新的人類學學術刊物。這份《亞洲人類學》就是一份放眼全球，但立足於亞洲的新人類學學報。

《亞洲人類學》在香港編輯出版，但歡迎全球各地以亞洲為研究物件的人類學家、尤其是從事東亞和東南亞研究的人類學家加盟賜稿。本刊用英文出版，但對有利於促進學術交流的其他文種論文，本刊鼓勵翻譯成英文刊登。本刊將為研究亞洲的人類學家提供一個學術論壇。

本刊創刊號將於二零零一年十二月出版，以“東亞的文化轉型”作為這一期的主題，以後將每年出版一期（希望以後能夠改進為每年兩期）。

Sponsored by

The Hong Kong Anthropological Society, and
The Dept. of Anthropology, The Chinese University of Hong Kong

Mailing address:

c/o Dept. of Anthropology
The Chinese University of Hong Kong
Shatin, N. T., Hong Kong

主辦者：

香港人類學會、
香港中文大學人類學系

通訊地址：

香港 新界 沙田
香港中文大學人類學系
轉《亞洲人類學》

Editor(主編): Tan Chee-Beng (陳志明博士) cbtan@cuhk.edu.hk

Editor(主編): Gordon Mathews (麥固敦博士) cmgordon@cuhk.edu.hk

ASIAN ANTHROPOLOGY EDITORIAL MEMBERSHIP
《亞洲人類學》編輯成員

Editor(主編): TAN Chee-Beng (陳志明博士)

Editor(主編): Gordon MATHEWS(麥固敦博士)

Editorial Membership 編輯成員名單

Joseph BOSCO (林舟)

Sidney Chin-hung CHEUNG (張展鴻)

CHEUNG Siu-woo (張兆和)

Fred Y.L. CHIU

CHOI Chi-cheung

John DOLFIN

Grant EVANS

Chris HUTTON

KUAH Khun-eng

Graeme LANG

LIU Tik-sang (廖迪生)

Tracey Lie-dan LU (呂烈丹)

Lynne NAKANO

Janet SCOTT

Maria Siu-mi TAM (譚少薇)

Larry WITZLEBEN

Board of International Advisors 國際顧問名單

Syed Hussein ALATAS

Peter BELLWOOD G.

Alice DEWEY

FEI Xiaotong (費孝通)

Stephan FEUCHTWANG (王斯福)

KIM Kwong-ok (金光億)

LI Yih-yuan (李亦園)

Sidney MINTZ

Willam SKINNER

Robert J. SMITH

James WATSON (華生)

Rubie WATSON

YAMASHITA Shinji

Information for Authors

The inaugural issue of ASIAN ANTHROPOLOGY will be on the topic "Cultural Transformation in East Asia"; we welcome submissions dealing with any topic related to this theme. Subsequent issues may be non-themed, so high-quality submissions on any Asian topic are strongly encouraged. If you have any queries as to the suitability of a potential submission, please e-mail us.

Submissions to ASIAN ANTHROPOLOGY should be 20-35 double-spaced pages in length, all-inclusive, accompanied, if appropriate, by photographs, which we welcome. Submissions should have a title page bearing the author's name and affiliation, but that information should not appear in the body of the text, since each submission will be anonymously referred. Submissions should use author-date citation form in the text (for example Hannerz 1996: 44-55), and give full citation information in the bibliography, for example,

Hannerz, Ulf. 1996. *Transnational Connections: Culture, people, places*. London and New York: Routledge.

Manuscripts should be submitted electronically if possible, as an e-mail attachment using MS Word; they may also be submitted by regular mail, in

which case we will need three copies of the manuscript, and a disk in MS Word as well, if possible.

If you have additional queries as to style, please write us. Send submissions and queries to the editors, Dr. Tan Chee-Beng or Dr. Gordon Mathews, at the following addresses:

Dr. Tan Chee-Beng: cbtan@cuhk.edu.hk

Dr. Gordon Mathews: cmgordon@cuhk.edu.hk

敬告作者

《亞洲人類學》創刊號將以“東亞的文化轉型”為主題。歡迎提交與該主題相關的文稿，題目不限。隨後期號可能就不一定有特定主題了，因此本刊非常鼓勵各位提交高質素及任何以亞洲為主題的文稿。如閣下欲查詢相關投稿事宜，請以電郵方式聯絡主編。

欲投稿《亞洲人類學》的文稿，請以雙行間距行文，整篇長度以二十至三十五頁為宜，歡迎附上與文章相關的照片。文稿扉頁上請附上作者姓名和所屬

組織，但這些個人資料不應出現在正文中，因為我們將採用匿名的形式審查文稿。文稿中的引文請使用作者/日期方式(如 Hannerz 1996: 44-55)，然後在參考書目中給出完整的引文資料，例如：

Hannerz, Ulf. 1996. *Transnational Connections: Culture, people, places*. London and New York: Routledge.

文稿最好使用 MS Word 文件存儲，在電子郵件中以附件形式傳送給本刊主編；若以郵寄方式投遞，請附上原稿三份以及用 MS Word 文件存儲了文稿的軟碟一張(如果有的話)。

若閣下對文稿格式有任何疑問，請聯絡主編。投稿或查詢有關事宜，請寄到以下電郵地址：

陳志明博士：cbtan@cuhk.edu.hk

麥固敦博士：cmgordon@cuhk.edu.hk

Address:

ASIAN ANTHROPOLOGY
c/o Dept. of Anthropology
The Chinese University of Hong Kong
Shatin, N. T., Hong Kong

郵寄地址：

香港 新界 沙田
香港中文大學人類學系
轉《亞洲人類學》收

Advisor: Prof. Tan Chee-Beng

顧問：陳志明教授

Editors: Mr. Wu Da and Miss Shirley Lee

編輯：巫達先生、李瑞瑜小姐

Technical Assistant: Mr. Leung Ming-Wah

技術處理：梁銘華先生

Address: The Department of Anthropology,
The Chinese University of Hong Kong,
Shatin, New Territories, Hong Kong.

通訊地址：香港 新界 沙田
香港中文大學人類學系

Tel (電話): (852)2609 7673 Fax (傳真): (852)2603 5218

Email (電郵): anthropology@cuhk.edu.hk

Homepage (主頁): <http://www.cuhk.edu.hk/ant/anthome.htm>